

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament  
70 Elizabeth II

N° 5

Tuesday, November 30, 2021

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 44<sup>e</sup> législature  
70 Elizabeth II

Le mardi 30 novembre 2021

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Clement	Furey	Manning	Petitclerc
Arnot	Cordy	Gagné	Marshall	Poirier
Ataullahjan	Cormier	Galvez	Martin	Quinn
Audette	Cotter	Gerba	Marwah	Ravalia
Batters	Coyle	Gignac	Massicotte	Richards
Bellemare	Dagenais	Gold	McCallum	Ringuette
Bernard	Dalphond	Greene	McPhedran	Saint-Germain
Black	Dasko	Griffin	Mégie	Simons
Boehm	Dawson	Harder	Mercer	Smith
Boisvenu	Deacon ( <i>Nova Scotia—</i>	Hartling	Miville-Dechéne	Sorensen
Boniface	<i>Nouvelle-Écosse)</i>	Housakos	Mockler	Tannas
Bovey	Deacon ( <i>Ontario)</i>	Klyne	Moncion	Verner
Boyer	Dean	Kutcher	Moodie	Wallin
Brazeau	Downe	LaBoucane-Benson	Ngo	Wells
Busson	Duncan	Lankin	Oh	Wetston
Campbell	Dupuis	Loffreda	Omidvar	White
Carignan	Forest	Lovelace Nicholas	Pate	Woo
Christmas	Francis	MacDonald	Patterson	Yussuff

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Clement	Furey	Manning	Petitclerc
Arnot	Cordy	Gagné	Marshall	Poirier
Ataullahjan	Cormier	Galvez	Martin	Quinn
Audette	Cotter	Gerba	Marwah	Ravalia
Batters	Coyle	Gignac	Massicotte	Richards
Bellemare	Dagenais	Gold	McCallum	Ringuette
Bernard	Dalphond	Greene	McPhedran	Saint-Germain
Black	Dasko	Griffin	Mégie	Simons
Boehm	Dawson	Harder	Mercer	Smith
Boisvenu	Deacon ( <i>Nova Scotia—</i>	Hartling	Miville-Dechéne	Sorensen
Boniface	<i>Nouvelle-Écosse)</i>	Housakos	Mockler	Tannas
Bovey	Deacon ( <i>Ontario)</i>	Klyne	Moncion	Verner
Boyer	Dean	Kutcher	Moodie	Wallin
Brazeau	Downe	LaBoucane-Benson	Ngo	Wells
Busson	Duncan	Lankin	Oh	Wetston
Campbell	Dupuis	Loffreda	Omidvar	White
Carignan	Forest	Lovelace Nicholas	Pate	Woo
Christmas	Francis	MacDonald	Patterson	Yussuff

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**QUESTION PERIOD**

The Senate proceeded to Question Period.

**ORDERS OF THE DAY****GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Second Reading**

Second reading of Bill S-2, An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Bellemare, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Wells, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

**Motions**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

**OTHER BUSINESS****Senate Public Bills – Second Reading**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-202, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate).

The Honourable Senator Bovey moved, seconded by the Honourable Senator Cordy, that the bill be read the second time.

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**PÉRIODE DES QUESTIONS**

Le Sénat procède à la période des questions.

**ORDRE DU JOUR****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Deuxième lecture**

Deuxième lecture du projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois.

L'honorable sénateur Harder, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bellemare, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Wells, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**Motions**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

**AUTRES AFFAIRES****Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement).

L'honorable sénatrice Bovey propose, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

After debate,  
The Honourable Senator Atallahjan moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-203, An Act respecting a federal framework on autism spectrum disorder.

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that the bill be read the second time.

After debate,  
The Honourable Senator Loffreda moved, seconded by the Honourable Senator Mégie, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-209, An Act respecting Pandemic Observance Day.

The Honourable Senator Mégie moved, seconded by the Honourable Senator Loffreda, that the bill be read the second time.

After debate,  
The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Omidvar, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-210, An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material.

The Honourable Senator Miville-Dechêne moved, seconded by the Honourable Senator McCallum, that the bill be read the second time.

After debate,  
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Wells, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 11 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Après débat,  
L'honorable sénatrice Atallahjan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-203, Loi concernant un cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme.

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénateur Smith, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,  
L'honorable sénateur Loffreda propose, appuyé par l'honorable sénatrice Mégie, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-209, Loi instituant le Jour commémoratif de la pandémie.

L'honorable sénatrice Mégie propose, appuyée par l'honorable sénateur Loffreda, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Omidvar, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-210, Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite.

L'honorable sénatrice Miville-Dechêne propose, appuyée par l'honorable sénatrice McCallum, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Wells, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n<sup>o</sup> 11 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-212, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation.

The Honourable Senator Pate moved, seconded by the Honourable Senator Miville-Dechéne, that the bill be read the second time.

After debate,  
The Honourable Senator Bernard moved, seconded by the Honourable Senator Bovey, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 13, 14, 15, 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-218, An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act.

The Honourable Senator McCallum moved, seconded by the Honourable Senator Mégie, that the bill be read the second time.

Debate.

Pursuant to rule 3-3(1) and the order adopted by the Senate on November 25, 2021, the Speaker left the Chair to resume the same at 7 p.m.

The sitting resumed.

## Senate Public Bills – Second Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Mégie, for the second reading of Bill S-218, An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act.

After debate,  
The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Omidvar, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-212, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement.

L'honorable sénatrice Pate propose, appuyée par l'honorable sénatrice Miville-Dechéne, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Bernard propose, appuyée par l'honorable sénatrice Bovey, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 13, 14, 15, 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-218, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres.

L'honorable sénatrice McCallum propose, appuyée par l'honorable sénatrice Mégie, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Débat.

Conformément à l'article 3-3(1) du Règlement et l'ordre adopté par le Sénat le 25 novembre 2021, le Président quitte le fauteuil pour le reprendre à 19 heures.

La séance reprend.

## Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Mégie, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-218, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Omidvar, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-219, An Act respecting a National Ribbon Skirt Day.

The Honourable Senator McCallum moved, seconded by the Honourable Senator Miville-Dechéne, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Clement, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 20 and 21 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-222, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood).

The Honourable Senator Griffin moved, seconded by the Honourable Senator Black, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Mercer moved, seconded by the Honourable Senator Dalphond, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 23, 24, 25 and 26 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-227, An Act to establish Food Day in Canada.

The Honourable Senator Black moved, seconded by the Honourable Senator Griffin, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 28 was called and postponed until the next sitting.

Deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans.

L'honorable sénatrice McCallum propose, appuyée par l'honorable sénatrice Miville-Dechéne, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 20 et 21 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois).

L'honorable sénatrice Griffin propose, appuyée par l'honorable sénateur Black, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Mercer propose, appuyé par l'honorable sénateur Dalphond, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 23, 24, 25 et 26 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-227, Loi instituant la Journée canadienne de l'alimentation.

L'honorable sénateur Black propose, appuyé par l'honorable sénatrice Griffin, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n<sup>o</sup> 28 est appelé et différé à la prochaine séance.

**Motions**

Order No. 6 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Dean:

That the Senate of Canada:

- (a) acknowledge that racism, in all its forms, was a cornerstone upon which the residential school system was created;
- (b) acknowledge that racism, discrimination and abuse were rampant within the residential school system;
- (c) acknowledge that the residential school system, created for the malevolent purpose of assimilation, has had profound and continuing negative impacts on Indigenous lives, cultures and languages; and
- (d) apologize unreservedly for Canada's role in the establishment of the residential school system, as well as its resulting adverse impacts, the effects of which are still seen and felt by countless Indigenous peoples and communities today.

After debate,

The Honourable Senator Duncan moved, for the Honourable Senator Boyer, seconded by the Honourable Senator Sorensen, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Senate of Canada call on the federal government to adopt anti-racism as the sixth pillar of the *Canada Health Act*, prohibiting discrimination based on race and affording everyone the equal right to the protection and benefit of the law.

After debate,

The Honourable Senator Dalphond moved, for the Honourable Senator Bernard, seconded by the Honourable Senator Cordy, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

**Motions**

L'article n<sup>o</sup> 6 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénateur Dean,

Que le Sénat du Canada :

- a) reconnaisse que le racisme, sous toutes ses formes, a servi de fondement à la création du système des pensionnats indiens;
- b) reconnaisse que le racisme, la discrimination et la maltraitance étaient répandus au sein du système des pensionnats indiens;
- c) reconnaisse que le système des pensionnats indiens, créé dans un but malveillant d'assimilation, a eu des répercussions profondes et permanentes sur la vie, les cultures et les langues des Autochtones;
- d) présente des excuses sincères pour le rôle joué par le Canada dans l'établissement du système des pensionnats indiens et ses répercussions, qui se font encore sentir aujourd'hui chez bon nombre d'Autochtones et de communautés.

Après débat,

L'honorable sénatrice Duncan propose, au nom de l'honorable sénatrice Boyer, appuyée par l'honorable sénatrice Sorensen, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement fédéral à adopter l'antiracisme en tant que sixième pilier de la *Loi canadienne sur la santé*, en vue d'interdire toute discrimination basée sur le racisme et d'offrir à chacun le droit égal à la protection et au bienfait de la loi.

Après débat,

L'honorable sénateur Dalphond propose, au nom de l'honorable sénatrice Bernard, appuyé par l'honorable sénatrice Cordy, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources be authorized to examine and report on the cumulative positive and negative impacts of resource extraction and development, and their effects on environmental, economic and social considerations, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2022.

After debate,  
The Honourable Senator Galvez moved, seconded by the Honourable Senator Forest, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ngo, seconded by the Honourable Senator Patterson:

That the Senate note that, by adopting the *Journey to Freedom Day Act* on April 23, 2015, and taking into account the first two elements of the preamble of the said Act, the Parliament of Canada unequivocally recognized violations of:

- (a) the *Agreement on Ending the War and Restoring Peace in Viet-Nam* and its protocols (Paris Peace Accords); and
- (b) the *Act of the International Conference on Viet-Nam*; and

That the Senate urge the Government of Canada to call upon six or more of the current parties to the *Act of the International Conference on Viet-Nam*, which include Canada, France, Hungary, Indonesia, Poland, Russia, the United Kingdom and the United States of America, amongst others, to agree to the reconvention of the International Conference on Viet-Nam pursuant to Article 7(b) of the *Act of the International Conference on Viet-Nam* in order to settle disputes between the signatory parties due to the violations of the terms of the Paris Peace Accords and the *Act of the International Conference on Viet-Nam*.

Debate.

## ADJOURNMENT

At 9 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on November 25, 2021, the Senate adjourned until 2 p.m., tomorrow.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les effets cumulatifs positifs et négatifs de l'extraction et du développement des ressources, et ses effets sur les considérations environnementales, économiques et sociales, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2022.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Galvez propose, appuyée par l'honorable sénateur Forest, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ngo, appuyée par l'honorable sénateur Patterson,

Que le Sénat observe que, en adoptant la *Loi sur la Journée du Parcours vers la liberté*, le 23 avril 2015, et compte tenu des deux premiers éléments du préambule de ladite loi, le Parlement du Canada a reconnu sans équivoque les violations :

- a) de l'*Accord sur la cessation de la guerre et le rétablissement de la paix au Vietnam* et de ses protocoles (Accords de paix de Paris),
- b) de l'*Acte de la Conférence internationale sur le Vietnam*;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à inviter au moins six des parties actuelles à l'*Acte de la Conférence internationale sur le Vietnam* — qui comprennent notamment le Canada, la France, la Hongrie, l'Indonésie, la Pologne, la Russie, le Royaume-Uni et les États-Unis — à réunir de nouveau la Conférence internationale sur le Vietnam, conformément à l'Article 7b) de l'*Acte de la Conférence internationale sur le Vietnam*, afin de régler des différends entre les parties signataires provenant de violations des dispositions des Accords de paix de Paris et de l'*Acte de la Conférence internationale sur le Vietnam*.

Débat.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

À 21 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 25 novembre 2021, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.



**Changes in Membership of Committees  
Pursuant to Rule 12-5****Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration**

The Honourable Senator Seidman replaced the Honourable Senator Oh (*November 29, 2021*).

The Honourable Senator Forest replaced the Honourable Senator Duncan (*November 26, 2021*).

**Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration**

The Honourable Senator Seidman replaced the Honourable Senator Oh (*November 29, 2021*).

The Honourable Senator Forest replaced the Honourable Senator Duncan (*November 26, 2021*).

**Modifications de la composition des comités  
conformément à l'article 12-5 du Règlement****Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration**

L'honorable sénatrice Seidman a remplacé l'honorable sénateur Oh (*le 29 novembre 2021*).

L'honorable sénateur Forest a remplacé l'honorable sénatrice Duncan (*le 26 novembre 2021*).

**Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration**

L'honorable sénatrice Seidman a remplacé l'honorable sénateur Oh (*le 29 novembre 2021*).

L'honorable sénateur Forest a remplacé l'honorable sénatrice Duncan (*le 26 novembre 2021*).